Universidad Zaragoza

Curso : 2020/21

30436 - Lingüística francesa I

Información del Plan Docente

Año académico: 2020/21
Asignatura: 30436 - Lingüística francesa I
Centro académico: 103 - Facultad de Filosofía y Letras
Titulación: 455 - Graduado en Lenguas Modernas
Créditos: 6.0
Curso: 3
Periodo de impartición: Segundo semestre
Clase de asignatura: Obligatoria
Materia: ---

1.Información Básica

1.1.Objetivos de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

Una vez alcanzados los resultados de aprendizaje de esta asignatura, los estudiantes habrán adquirido unos conocimientos a un alto nivel de la fonética, la fonología, la ortografía y la morfología en relación con la lengua francesa, tanto a nivel teórico como práctico, y estarán en condiciones de abordar el resto de la materia "Lingüística francesa", que se concreta en los cursos siguientes en varias asignaturas, desde otras perspectivas e incluso en contraste con el español.

1.2.Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Esta asignatura continúa los estudios lingüísticos referidos al francés, como lengua maior del título, en el marco de la materia denominada Lingüística francesa, que está conformada por un total de siete asignaturas -cuatro obligatorias y tres optativas-, y se inscribe en el segundo semestre del tercer curso. Ello significa que la asignatura se apoya en las competencias y en los resultados de aprendizaje obtenidos ya en las asignaturas *Lingüística general y comparada* (aplicada a las lenguas del Grado) y *Herramientas de estudio de la lengua francesa*. La asignatura se ocupa fundamentalmente del estudio de la fonología y la fonética del francés, así como de su relación con la ortografía y con la morfología nominal y verbal. La asignatura proporciona igualmente capacidades que sobrepasan el ámbito de la lengua francesa pero muy útiles para un titulado superior en lenguas modernas, como es el caso de todo lo relacionado con los sistemas de transcripción fonética y su interpretación aplicada a cualquier lengua, así como la consideración contrastiva con respecto a la lengua española.

1.3.Recomendaciones para cursar la asignatura

Los estudiantes que cursen esta asignatura deben tener adquirido el nivel B1 del MCERL en la lengua francesa. Por otra parte, se recomienda la asistencia regular y la participación activa en las clases teóricas y prácticas.

2.Competencias y resultados de aprendizaje

2.1.Competencias

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

CE2 Conocimiento del sistema fonológico de la lengua

CE11: Conocimiento de metodologías del análisis lingüístico

CE21: Enseñar la lengua francesa

CE23: Recibir, comprender y transmitir la producción científica en relación con la lengua francesa

CE25: Localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica

CE29: Realizar análisis y comentarios lingüísticos

2.2.Resultados de aprendizaje

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

Diferencia conceptual y analíticamente los ámbitos de la fonética y fonología. CE2

Es capaz de escribir y leer en voz alta transcripciones fonéticas y, en menor medida, alofónicas de palabras y textos completos. CE2

Es capaz de describir la estructura y las características del sistema fonológico y de la realización fonética de la lengua francesa, así como de describir, identificar y producir variaciones o alteraciones fonémicas y prosódicas en la cadena hablada. CE23.

Describe, clasifica, identifica y realiza con precisión los sonidos de la lengua francesa, y conoce y utiliza rasgos suprasegmentales característicos del francés. CE21.

Puede explicar las principales diferencias fonéticas y fonológicas entre el francés y el español, y es capaz de realizar aplicaciones a la enseñanza de la lengua. CE21.

Es capaz de analizar realizaciones orales y textos en francés desde un punto de vista fonológico y fonético-morfológico. CE29.

Es capaz de poner en relación la ortografía del francés con su realización fonética. CE29.

Puede exponer oralmente un análisis fonético y fonológico aplicado al francés y discutir oralmente sobre aspectos relevantes de su descripción fonética y fonológica. Puede redactar un ensayo en francés sobre análisis relacionados con la fonética, la fonología, la morfología y la ortografía del francés, así como localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica e información obtenida mediante las TICs. CE 11, 23, 25 y CE29.

Es capaz de identificar y distinguir algunas variedades habladas del francés. CE2.

2.3.Importancia de los resultados de aprendizaje

Los resultados de aprendizaje previstos se consideran de importancia fundamental para la formación de un futuro especialista en el conocimiento y práctica de la lengua francesa. Los contenidos y las actividades prácticas relacionados con la fonología, la fonética, la ortografía y la morfología de la lengua francesa que conducen a esos resultados constituyen una formación que debe posibilitar un ejercicio profesional futuro eficaz y muy competente, ya sea en el campo de la enseñanza del francés o en otros campos para los cuales sea necesario un excelente conocimiento y una excelente práctica de la realización oral y escrita de la lengua.

3.Evaluación

3.1.Tipo de pruebas y su valor sobre la nota final y criterios de evaluación para cada prueba

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

Primera convocatoria

Prueba de evaluación global (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico).

Primera parte de la prueba:

Características: Examen teórico escrito en francés sobre los contenidos del programa.

Criterios de evaluación: Asimilación de contenidos, corrección lingüística, capacidad de síntesis, rigor en la presentación.

Ponderación: 70% de la calificación final.

Segunda parte de la prueba:

Características: Prueba oral. Consistirá en la lectura de un texto breve, la lectura de una transcripción fonética y la identificación de pares de fonemas en situación.

Criterios de evaluación: Corrección de la pronunciación, de la entonación y del ritmo.

Ponderación: 30% de la calificación final.

Para promediar en la calificación final el estudiante deberá obtener en cada prueba un mínimo de 4 puntos sobre diez.

Las incorrecciones en el uso de la lengua francesa que demuestren una competencia comunicativa inferior a B2 del MCRL tendrán como consecuencia directa la insuficiencia en la superación de la prueba.

Segunda convocatoria

Prueba de evaluación global (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico).

Primera parte de la prueba:

Características: Examen teórico escrito en francés sobre los contenidos del programa.

Criterios de evaluación: Asimilación de contenidos, corrección lingüística, capacidad de síntesis, rigor en la presentación.

Ponderación: 70% de la calificación final.

Segunda parte de la prueba:

Características: Prueba oral. Consistirá en la lectura de un texto breve, la lectura de una transcripción fonética y la identificación de pares de fonemas en situación.

Criterios de evaluación: Corrección de la pronunciación, de la entonación y del ritmo.

Ponderación: 30% de la calificación final.

Para promediar en la calificación final el estudiante deberá obtener en cada prueba un mínimo de 4 puntos sobre diez.

Las incorrecciones en el uso de la lengua francesa que demuestren una competencia comunicativa inferior a B2 del MCRL tendrán como consecuencia directa la insuficiencia en la superación de la prueba.

4.Metodología, actividades de aprendizaje, programa y recursos

4.1.Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

1. Clases teóricas y prácticas sobre los puntos incluidos en el programa.
2. Actividades no presenciales aplicadas a los contenidos de la asignatura.
3. Actividades prácticas presenciales, individuales o en grupo, sobre cuestiones propuestas por el profesor o suscitadas por los estudiantes.
4. Tutoría del profesor en actividades relacionadas con la asignatura.

4.2.Actividades de aprendizaje

Actividades

- Ejercicios de escucha: identificación de sonidos, dictados, tests
- Transcripciones fonéticas de textos escritos
- Prácticas de fonética y ortografía
- Prácticas de fonética y morfología
- Solución de problemas planteados en las prácticas no presenciales

Recursos

BÉCHADE, H.D.: *Phonétique et morphologie du français moderne et contemporain*. Paris, PUF, 1992

BLANCHE-BENVENISTE, Cl., ?L'orthographe?, in YAGUELLO, M. (dir.), *Le grand livre de la langue française*. Paris, Seuil, 2003.

CATACH, N., *L'orthographe française*. Paris, Nathan, 1995

CATACH, N., *L'orthographe*. Paris, PUF, 2006

CORNULIER, B. de, *Études de phonologie française*. Paris, CNRS, 1978

DRAPEAU, M., *Les sons des lettres : phonétique, vocabulaire et orthographe.* Montréal, Éd Guérin, 2009.

HUOT, H., *Morphologie. Forme et sens des mots du français.* Paris, A. Colin, 2001

LÉON, P. y LÉON, M., *La prononciation du français*. Paris, Armand Colin, 2009

LÉON, P., *Phonétisme et prononciations du français. Avec travaux pratiques d'application et corrigés*. Paris, Armand Colin, 2007

NGUYEN, N. et al: *Phonologie et phonétique*, Paris, Hermès, 2005

VAISSIÈRE, J., *La phonétique*. Paris, PUF, 2011

WARNANT, L.: *Dictionnaire de la prononciation française*, Gembloux, Duculot, 1964

WIOLAND, F.: *Prononcer les mots du français. Des sons et des rythmes.* Paris, Hachette, 1991

YLLERA, A.: *Fonética y Fonología Francesas*, Madrid, UNED, 1991

4.3.Programa

1.- Fonología y fonética del francés: El sistema fonológico. Variantes fonéticas. Acento y entonación

2.- Fonética y ortografía: Conformación de la ortografía del francés. Tendencias constantes. Intentos de reforma.

3.- Fonética y morfología del francés: Fonética y morfología nominal. Fonética y morfología verbal.

4.4.Planificación de las actividades de aprendizaje y calendario de fechas clave

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

El primer bloque de contenidos y sus actividades prácticas tienen una duración equivalente al 50% del total de la asignatura (aproximadamente 30 horas presenciales). Los bloques segundo y tercero tienen una duración del 50% restante (aproximadamente 30 horas presenciales).

Clases expositivas:	febrero-junio
Prácticas:	febrero - junio
Prueba escrita 1:	segunda semana de abril
Prueba escrita 2:	primera semana de junio
Prueba oral:	segunda quincena de mayo

Clases expositivas: febrero - junio
Prácticas: febrero - junio
Prueba escrita 1: segunda semana de abril
Prueba escrita 2: primera semana de junio
Prueba oral: segunda quincena de mayo

La asignatura está programada dentro del segundo semestre del tercer curso del Grado, y consta de tres bloques diferenciados: 1.- Fonología y fonética del francés. 2.- Fonética y ortografía del francés. 3.- Fonética y morfología del francés. Cada uno de estos tres bloques incluirá un periodo de prácticas presenciales. El primer bloque de contenidos y sus actividades prácticas tienen una duración equivalente al 50% del total de la asignatura (aprox. 30 horas presenciales). Los bloques segundo y tercero tienen una duración del 50% restante del total de la asignatura (aprox. 30 horas presenciales)

4.5.Bibliografía y recursos recomendados

http://psfunizar10.unizar.es/br13/egAsignaturas.php?codigo=30436&Identificador=14092